

本期主要内容有：	
市立幼儿园入园报名	P2
托儿所入托报名	P2
市营住宅募集	P3
市内各种活动	P3

### 个人编号卡的咨询热线开通 個人番号カードのコールセンターが開設されました

2015年10月1日起，个人编号卡的咨询热线开通了。

业务内容包括：有关通知卡、个人编号卡及个人编号卡的交付申请的咨询。

【咨询电话】 ☎0570-783-578 (日语) ☎0570-064-738 (英语・中文・韩语・西班牙语・葡萄牙语)

※电话费由拨打人负担。

【咨询时间】 平日 上午 8 点半至下午 5 点半

※10 月至来年 3 月期间为：

平日 上午 8 点半至下午 10 点 周末及节假日 上午 9 点半至下午 5 点半

从 2016 年 1 月起，有关个人编号卡丢失时的咨询 24 小时受理。

【内阁官房个人编号制度二十六国语网站】

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/otherlanguages.html>

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課 (しみんか・本館一楼)

### 育儿家庭临时特例给付金的申请截至 11 月 30 日 子育て世帯臨時特例給付金～申請受付は 11 月 30 日まで

育儿家庭临时特例给付金的申请截至11月30日(星期一)。

邮寄申请时当天邮戳有效。

截止日期之前没有提出申请者，或是没有交齐必要文件者会被视为自己辞退申请。将领取不到给付金。

【咨询电话】 ☎082-420-0943 臨時福祉給付金業務室 (りんじふくしきゅうふきんぎょうむしつ・本館四楼)

### 东广岛市外国人日语演讲竞赛 東広島市外国人日本語スピーチコンテスト

11 月 15 日(星期日)下午 1 点半起，在サンスクエア東広島三楼演出大厅举办东广岛市外国人日语演讲竞赛。由 10 位东广岛市在住的外国籍市民进行日语演讲。定员 250 人。欢迎前来观看。免费入场。

【咨询电话】 ☎082-424-3811 公益財団法人 東広島市教育文化振興事業団 (サンスクエア東広島一楼)

### 社会保险费的缴纳证明 社会保険料納付済証明

2015 年内已缴纳的各项社会保险费(国民健康保险税、护理保险费、后期高龄者医疗保险费)的缴纳明细表，需要者请与以下部门联系。之后会邮寄给你。办理“确定申告”等手续时使用的缴纳证明预计会在明年 1 月下旬邮寄。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本館五楼)

2016 年度托儿所入托报名  
平成 28 年度保育所（園）入所募集

【入托条件】在东广岛市内居住,家长因下列的任一理由无法得到照顾,且每天都可入托的儿童。

在外面工作时; 在家里工作时; 母亲生孩子时; 患病时;  
家里有病人需要照顾时; 灾后重建工作时;  
等其他类似情况,且被市政府认可的理由(如求职中、学生等)

【资料配发】11月9日(星期一)起在保育课或各办事处的托儿所担当窗口,  
或各托儿所配发。

【报名方法】从2015年12月1日(星期二)起,到保育课或各办事处的托儿所担  
当窗口报名申请。报名截止时间为2016年1月15日(星期五)下午5点15分。  
定员已满的托儿所将有可能无法入托。报名时请务必准备好所需资料。

【年度途中的入托】4月份以后希望入托时,请在入托开始月的前一个月的15日之前提出申请。

例如:5月1日起希望入托的话,则需要在4月15日之前提出入托申请。

※希望入托认定儿童园者,也可直接到各认定儿童园报名,入托条件等与托儿所一样。

【咨询电话】 082-420-0934 保育课(ほいくか・市政府本馆二楼)



2016 年度市立幼儿园入园报名  
平成 28 年度市立幼稚園入園募集

【入园对象】在东广岛市内居住,2011年4月2日至2012年4月1日出生的儿童。

【入园费用】入园料(入园费)..... 5,000 日元;保育料(保育费)..... 每月 6,300 日元

【定员】八本松中央幼稚園 ..... 105 名;御菌宇幼稚園 ..... 70 名

【报名地点】希望入园的幼儿园

【报名时间】12月7日(星期一) 上午9点至下午3点  
12月8日(星期二) 上午9点至12点

【报名所需资料】入园愿(入园申请表)可在学事课及两所幼儿园领取。也可从市政府网站上下载。  
住民票(包括全体家庭成员)1份

【入园者的决定】八本松中央幼稚園 12月15日(星期二)下午2点起  
御菌宇幼稚園 12月16日(星期三)下午1点起  
在各幼儿园决定。如果报名人数超过定员的话,将在当天抽签决定。

【注意事项】① 报名时请带着准备入园的孩子一起去。  
② 两所幼儿园不可以同时申请。  
③ 八本松中央幼稚園没有停车场。

【咨询处】 ☎082-420-0975 学事课(がくじか・市政府北馆三楼)



## 市営住宅入居者募集

### 市営住宅入居者募集

#### 【予定募集住宅】

育児家庭専用市営住宅	西条町：1戸
市営住宅	西条町：寺西1戸、諏訪1戸（轮椅使用者専用）、御菌宇1戸、新御菌宇3戸、寺山1戸； 八本松町：磯松1戸、石道1戸、新向原1戸； 志和町：免山1戸； 高屋町：小谷五百垣1戸； 黒瀬町：岩谷第二2戸、乃美尾第二1戸、菅田第二2戸； 福富町：神下1戸； 豊栄町：鍛冶屋1戸； 河内町：能光1戸、グリュエーネン入野3戸； 安芸津町：湯盛1戸、沖の殿1戸、薬師丸団地2戸、若宮2戸

#### 【入居資格】（原则上需符合以下全部条件）

- (1) 在东广岛市内居住或工作。
- (2) 育児家庭専用市営住宅：年龄在40岁以下的夫妇或者，所有同居的孩子都在2012年4月2日以后出生。  
市営住宅：现有同居，或准备要同居的亲属。如是单身的话，则另外需要其他的资料。
- (3) 所得收入的限制。详细请咨询。
- (4) 无拖欠市税。
- (5) 现在住房困难者。
- (6) 不是暴力团成员。

【注意事项】市営住宅里不可以饲养动物。

【申请期间】11月2日(星期一)至10日(星期二)，周末除外。

※募集要項将于11月2日起在住宅課及各办事处可领取到。申请只在住宅課窗口受理。

※在住宅課及各办事处将会公布截止前一天为止的申请情况。

【咨询电话】☎082-420-0946 住宅課（じゅうたくか・市政府本館六楼）

## HIGASHIHIRASHIMA event

#### 秋のファミリーコンサート

11月15日(星期日) 下午2点起(1点半开场)，在中央生涯学习中心演出大厅举办。

孩子和大人能一起欣赏的吹奏乐演奏。

【咨询电话】☎082-423-8211 中央生涯学習センター



#### 火とグルメの祭典 あきつフェスティバル

11月14日(星期六)上午9点至下午7点、15日(星期日)上午9点至下午4点半、在安芸津市民グラウンド举办安艺津美食节。有牡蛎、马铃薯等土特产品的贩卖以及日吉神乐团的演出等。

11月14日晚，您将会观赏到保野山红红的“万”字烧。

【咨询电话】☎0846-45-1102 あきつフェスティバル実行委員会

#### 黒瀬文化祭

11月7日(星期六)上午10点至下午5点，8日(星期日)上午9点至下午3点，在黒瀬生涯学習センター举办。

【咨询电话】 文芸 箕田：☎0823-82-5399 芸能 高嶋：☎0823-82-6124

## 夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版・英文版) 查询。英文版为机器自动翻译。网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时, 请利用右侧的 QR 码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意: 东广岛市属于「広島中央」地区) 值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前电话确认。语音向导: ☎0120-169901 (日语・24 小时)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
  - 诊疗日 / 星期日、节假日、年末年初(12月31日至1月3日)
  - 诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点
- 11月1日(星期日) 内科・小児科诊疗到晚上10点



【儿童急救电话】☎ #8000(手机可) ☎ 082-505-1399(IP电话・光电话) 每天晚上7点至第二天上午8点。

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(☎ 082-422-0119) 咨询。

### 11月的纳税期限为11月30日(星期一)

国民健康保険税 (第5期)

请您按期缴纳。如果纳税期限内没有按期缴纳的话, 会有督促状寄去。

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本馆五楼)



### 外国人咨询服务窗口 ☎ 082-424-3811

【生活咨询】 每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点, 每星期三、日的下午1点至5点, サンスクエア 東広島1楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 11月11日(星期三) 12月9日(星期三)

- ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。需要提前一星期预约。

コミュニケーションコーナー的中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>



本刊是由「広報東広島」拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆1楼6号窗口旁、コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)、広島大学、近畿大学、国際大学、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、西条東店)、業務用食品スーパー西条店、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院等处。

東広島 11

编辑・发行 东广岛市国际化推进协议会  
編集・発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……185,035人

外国人登录人口……4,963人

截至2015年9月底